

**Alliance Française de Gijón** – Bureaux ouverts de 11h à 13h et de 17h à 20h30

Cabrales 92, entlo. Izq. 33201 GIJÓN - 985 35 37 08/670 23 96 69

[info@alianzafrancesagijon.net](mailto:info@alianzafrancesagijon.net) - [www.alianzafrancesagijon.net](http://www.alianzafrancesagijon.net) - [alliancefrancaise.es-flash.com](http://alliancefrancaise.es-flash.com)



**N°10 - Septembre 2007**

Déjà la rentrée ! Avec un programme chargé comme toujours : enseignement, activités culturelles et ateliers, nos envies sont grandes, nous vous invitons à les partager.

Pour commencer, les cours et leur nouvelle pédagogie qui combinent les possibilités de l'Internet. N'oubliez pas non plus de vous inscrire aux examens !

Une activité culturelle ensuite, avec le cinéma, la lecture à la médiathèque et un voyage sur le thème du paysage.

Enfin, nos ateliers, Condé en français et VuLu en *franco-gnol* ! Toutes ces activités sont avec vous et pour vous, merci pour vos idées !

De nuevo la vuelta! con un programa intenso como siempre: clases, actividades culturales y talleres. Muchos deseos a compartir con vosotros.

Para empezar, las clases con una nueva pedagogía y la ayuda de Internet. ¡No olvidéis matricularos a los exámenes!

Luego, las actividades culturales, con el cine, la lecturas en la mediateca y un viaje sobre el tema paisajístico.

El broche final: nuestros talleres ¡Condé en francés y VuLu en *francoñol*! todas estas actividades con vosotros y para vosotros. ¡Gracias por vuestras ideas!

Ana Moledo, directrice - [info@alianzafrancesagijon.net](mailto:info@alianzafrancesagijon.net)



**Atelier de conversation débat en français sur nos différences culturelles**

Jeudi 26 juillet, nous avons fêté l'été en beauté grâce à nos produits gastronomiques dont l'échange est toujours un plaisir de la bouche et de l'esprit.

**Le 27 septembre à partir de 18h**, les chanceux raconteront leur voyage en France (voir événement).

Tous ensemble également, nous préparerons nos questions pour Ph. d'Iribarne (19 nov.).

El Jueves 26 de Julio festejamos el verano con nuestros estupendos platos gastronómicos. Este intercambio es siempre un regalo para el espíritu y el cuerpo.

**El 27 de Septiembre desde las 18 h.** los afortunados contarán su viaje en Francia.

Entre todos prepararemos las preguntas para Ph. d'Iribarne (19 de Noviembre).

Victoria, Béatrice - [beatricevacher@telefonica.net](mailto:beatricevacher@telefonica.net)



**Atelier de lecture critique de livres et de films français**

Le 30 juillet, nous avons continué nos commentaires sur l'histoire passionnante de Dominique Manotti.

**Lundi 24 septembre à 18h**, nous reprenons notre rythme : chacun raconte l'histoire de son nom sous la forme d'un polar !

El 30 de Julio, hemos seguido comentando la apasionante historia de Dominique Manotti.

**Lunes 24 de Septiembre a las 18 h.** recuperamos el ritmo: Cada cual cuenta como una novela policíaca la historia de su apellido.

Victoria, Béatrice - [beatricevacher@telefonica.net](mailto:beatricevacher@telefonica.net)



## CICA - Centro de Interpretación del Cine en Asturias

« *Témoins et héros* », une série de documentaires, **tous les vendredi** de septembre au CICA\* :

7 : Léopold Sédar Senghor, un long poème rythmé, B. Soule

14 : La trace vermeille, D. de Clic

21 : Marcel Ophuls, parole et musique, B. Bloch

28 : Vivre à Tazmamart, D. Zyberfajn

\* Films en VO sous-titrés en espagnol

“*Testigos y protagonistas*” una serie de documentales, **todos los viernes** de Septiembre en el CICA\*:

7 : Léopold Sédar Senghor, al ritmo del poema, B. Soule

14 : La huella bermellón, D. de Clic

21 : Marcel Ophuls, palabra y música, B. Bloch

28 : Vivir en Tazmamart, D. Zyberfajn

\* Películas en VO subtítuladas en castellano

CICA – [info@cica-asturias.org](mailto:info@cica-asturias.org) ou 985 34 00 18



## Evénement exceptionnel

Du 9 au 16 septembre, une vingtaine d'entre nous partent découvrir la Charente et les deux Sèvres (Niort, jumelée avec Gijón) sur le thème “*La passion des jardins*”.

Réunion de présentation mardi 4 à 20h dans la salle Condé. Il reste une ou deux places...

Del 9 al 16 de Septiembre unas veinte personas iremos a descubrir La Charente y les deux Sèvres (Niort, hermanada con Gijón) tema del viaje: “*La passion des jardins*”.

Reunión de presentación el Martes 4 a las 20 h.

Quedan una o dos plazas...

[info@alianzafrancesagijon.net](mailto:info@alianzafrancesagijon.net)



## Cours Cursos

Les inscriptions de l'année sont ouvertes dès le 3 septembre pour un démarrage des cours le 2 octobre.▯

Venez découvrir nos nouveaux programmes personnalisés et une pédagogie encore plus interactive.

Vous êtes prêts ? **Les examens du DELF et DALF** ont lieu en septembre. N'oubliez pas l'inscription en début de mois.

**La matrícula de los cursos empieza el 3 de Septiembre y las clases el 2 de Octubre.**

Programas personalizados y una nueva pedagogía os están esperando.

¿Estáis preparados para los exámenes DELF-DALF de Septiembre? Inscripción los primeros días del mes.

L'équipe pédagogique - [exofraf@telecable.es](mailto:exofraf@telecable.es)



## Médiathèque Mediateca

Comment ?! Vous n'avez pas encore lu “Les trois mousquetaires” ? Qu'à cela ne tienne, vous le trouverez en deux volumes à l'Alliance, avec les autres classiques.

Et selon votre niveau de français, vous pouvez aussi commencer par la collection “Français facile”.

¡Qué me dices! ¿Todavía no has leído “Les trois mousquetaires”?

Los tenéis en la Alianza junto a otros clásicos.

También podéis empezar por la colección. “Français facile”.

Sandra - [sandra@alianzafrancesagijon.net](mailto:sandra@alianzafrancesagijon.net)